



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 5 8 4 4 1 9 9 3 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 158 441 993 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage Paid		諸料金			
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額		Postage Paid			
				g		円 (yen)					
TEL +82-70-8028-0952		FAX		To (Addressee) Name & Address							
		JAPAN		Kim Bo-ra Kim Bo-ra 3F, Gwangjin Building, 32, Bonggok-ro 24-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do							
				Postal Code 39205							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value	
Health food						1				USD4.96	
Health food						1				USD6.37	
Health food						1				USD6.43	
Health food						1				USD6.23	
Health food						1				USD6.89	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT				No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-6500-4615			
								FAX 010-6500-4615			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
ご署名 Signature of the sender				この郵便物は Number of this pieces				☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample			
Gangnam Ajumma				番目 個中				☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others			
				Total number of pieces				☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents			
								日本円換算合計 (円) 9683 Yen			
								Total Value			
								9683 Yen			
								社員確認用			
								☐ 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 8 4 4 1 9 9 3 J P *

item number

EN 158 441 993 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)					
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address							
				Kim Bo-ra Kim Bo-ra 3F, Gwangjin Building, 32, Bonggok-ro 24-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do							
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Postal Code 39205							
				Country KOREA							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value	
Health food						1				USD4.96	
Health food						1				USD6.37	
Health food						1				USD6.43	
Health food						1				USD6.23	
Health food						1				USD6.89	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT				No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-6500-4615			
								FAX 010-6500-4615			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
ご署名 Signature of the sender				この郵便物は Number of this pieces				☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample			
				番目 個中				☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others			
				Total number of pieces				☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents			
								日本円換算合計 (円) 9683 Yen			
								Total Value			
								9683 Yen			
								社員確認用			
								☐ 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認			

ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 02 / 14
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN158441993JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.
お届け先 (Addressee): Kim Bo-ra Kim Bo-ra 3F, Gwangjin Building, 32, Bonggok-ro 24-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do 39205, KOREA TEL 010-6500-4615 FAX 010-6500-4615	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 4.96	USD 4.96
Health food			1	USD 6.37	USD 6.37
Health food			1	USD 6.43	USD 6.43
Health food			1	USD 6.23	USD 6.23
Health food			1	USD 6.89	USD 6.89
Health food			1	USD 6.09	USD 6.09
Health food			1	USD 6.92	USD 6.92
Health food			1	USD 6.71	USD 6.71
Health food			1	USD 6.25	USD 6.25
Health food			1	USD 6.12	USD 6.12
Cosmetic Shampoo			1	USD 3.79	USD 3.79
Health food			1	USD 6.96	USD 6.96
Health food			1	USD 6.17	USD 6.17
Cosmetic Cream			1	USD 4.81	USD 4.81
Health food			1	USD 5.92	USD 5.92
Health food			1	USD 6.21	USD 6.21
総合計 (Total)			16		USD 96.83

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)
Gangnam Ajumma



ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 158 441 993 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid			
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address		Kim Bo-ra Kim Bo-ra 3F. Gwangjin Building, 32, Bonggok-ro 24-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do		Postal Code 39205	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						1		USD4.96	
Health food						1		USD6.37	
Health food						1		USD6.43	
Health food						1		USD6.23	
Health food						1		USD6.89	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT				No commercial value for customs purpose only.				TEL 010-6500-4615 FAX 010-6500-4615	
内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces				次の場合には口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
ご署名 Signature of the sender								日本円換算合計 (円) Total Value 9683 Yen	

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA		日付印 Date Stamp	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN			
135-0064		FAX			
TEL +82-70-8028-0952					



お問い合わせ番号 (item number) : EN 158 441 993 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Kim Bo-ra Kim Bo-ra 3F. Gwangjin Building, 32, Bonggok-ro 24-gil, Gumi-si, Gyeongsangbuk-do		Country KOREA		TEL 010-6500-4615		FAX 010-6500-4615		郵便料金 (円)		諸料金 (円)	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		FAX		FAX		損害要償額 (円)		合計 (円) (Postage)	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD4.96		USD4.96	
Health food						1		USD6.37		USD6.37	
Health food						1		USD6.43		USD6.43	
Health food						1		USD6.23		USD6.23	
Health food						1		USD6.89		USD6.89	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) 9683		日付印 Date Stamp	
										10年保存	



内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。